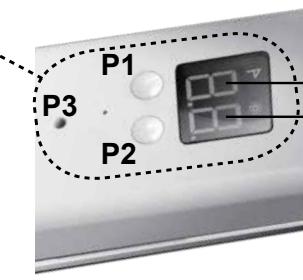
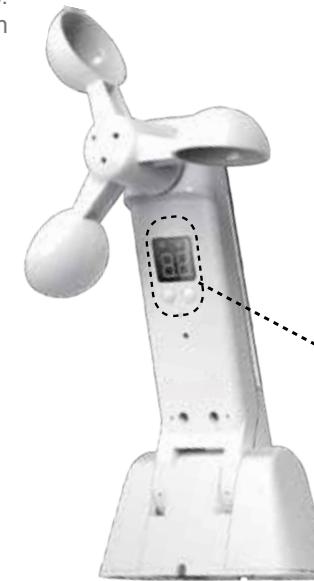
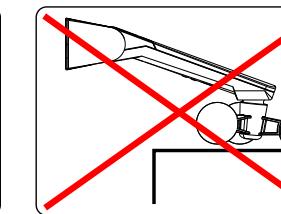
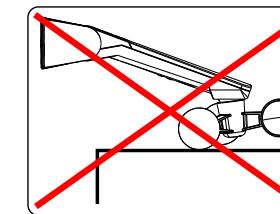
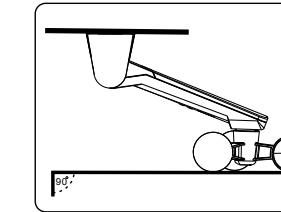
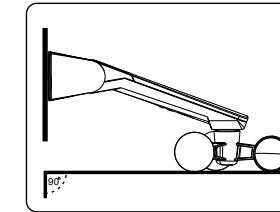
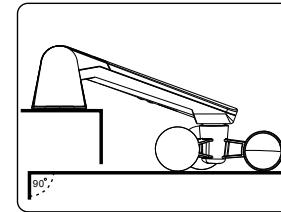
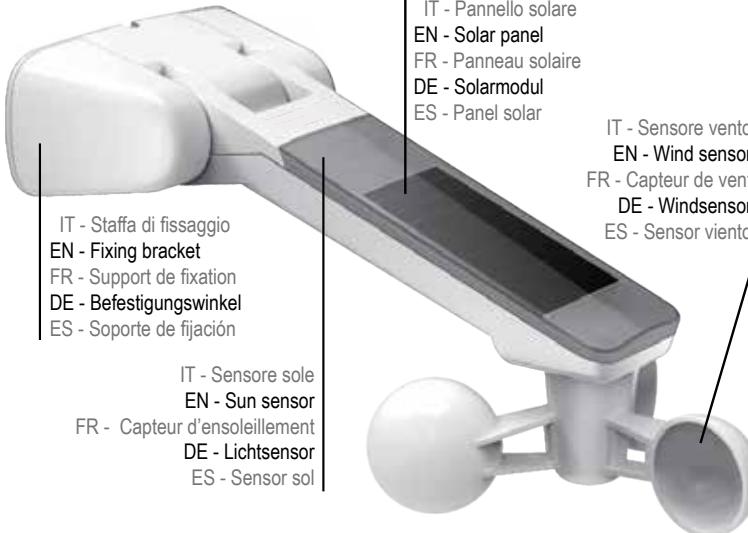
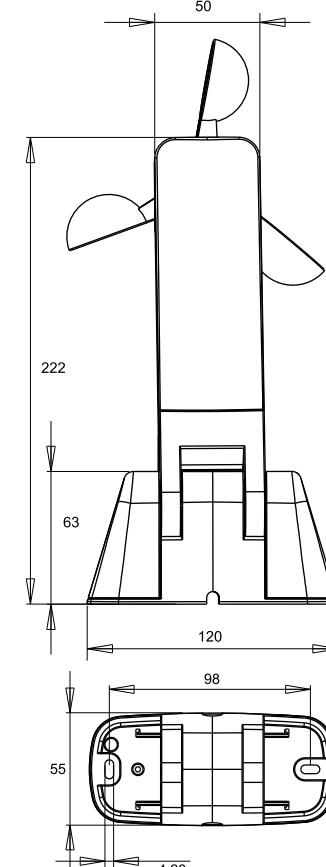


**IT** - Compatibile con linea di centrali TVALL per tende da sole e profili orientabili.**EN** - Compatible with TVALL range for awnings and adjustable slats.**FR** - Compatible avec la ligne de centrales TVALL pour stores et profils orientables.**DE** - Kompatibel mit den Empfängern TVALL für Markisen und verstellbare Lamellen

IT - Soglia sensore vento
EN - Wind sensor threshold
FR - Seuil capteur de vent
DE - Schwellenwert Windsensor
ES - Umbral del sensor viento

IT - Soglia sensore sole
EN - Sun sensor threshold
FR - Seuil capteur d'ensoleillement
DE - Schwellenwert Lichtsensor
ES - Umbral del sensor solar



IT - Nosy: Sensore sole e vento wireless. Il sensore misura la velocità del vento (Km/h) e l'intensità luminosa (Klux) confrontandole con le soglie impostate tramite i tasti P1 e P2. In caso di superamento delle soglie, il sensore trasmette comandi alla centrale o al motore associato. Inoltre ogni 9 minuti viene inviato automaticamente un segnale di sopravvivenza. Sensore vento: ha massima priorità. L'allarme ha azione immediata, determinando un comando di salita (▲) e cessa 4 minuti dopo l'ultima rilevazione di un valore sopra la soglia. In caso non venga rilevato almeno un impulso in 24h (guasto) il sensore invia un comando di salita (▲). Sensore sole: l'allarme si attiva dopo 2 minuti in cui viene misurato costantemente un valore di luminosità sopra la soglia (tranne che dopo la prima accensione), determinando un comando di discesa (▼). Si disattiva dopo un periodo di 10 minuti in cui viene misurato costantemente un valore di luminosità sotto la soglia.

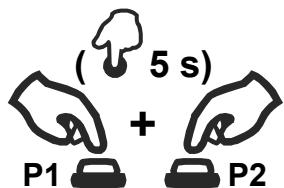
EN - Nosy: Wireless wind and sun sensor. The sensor measures the wind speed (Km/h) and the light intensity level (Klux), comparing them to the set thresholds, configured with P1 and P2 buttons. In case of values over the thresholds, the sensor sends commands to the control unit/motor associated. Furthermore every 9 minutes it sends automatically a survival signal. Wind sensor: it has highest priority. The alarm has immediate effect, sending a UP command (▲) and it stops 4 minutes after the last measurement over threshold. In case no signal is detected in 24h (failure) the sensor sends a UP command (▲). Sun sensor: the alarm is active after 2 minutes of constant measurement of light intensity values over the threshold (not after the very first power on), sending a DOWN command (▼). It is deactivated after 10 minutes of constant measurement of light intensity values under the threshold.

FR - Nosy: Capteur d'ensoleillement et vent sans fil. Le capteur mesure la vitesse du vent (Km/h) et l'intensité lumineuse (Klux) en les comparant avec la limite fixée par les boutons P1 et P2. Si les seuils sont dépassés, le capteur transmet des commandes à la centrale ou au moteur associés. De plus, un signal de survie est envoyé toutes les 9 minutes. Capteur de vent: il a la priorité absolue. L'alarme a un effet immédiat en causant une commande de montée (▲) et termine quatre minutes après la dernière détection d'une valeur au-dessus du seuil. Le capteur émet une commande de montée (▲) s'il ne détecte pas au moins une impulsion dans les 24 heures (défaut). Capteur d'ensoleillement: l'alarme s'active après 10 minutes durant lesquelles on mesure régulièrement une valeur de luminosité au-dessus du seuil (à l'exception de la première mise en fonctionnement), en causant une commande de descente (▼). Il s'arrête après une période de 10 minutes durant lesquelles on mesure régulièrement une valeur de luminosité au-dessous du seuil.

DE - Nosy: Drahtloser Licht- und Windsensor. Der Sensor misst die Windgeschwindigkeit (Km/h) und den Lichtintensitätslevel (Klux), und vergleicht diese mit den mit P1 und P2 eingestellten Schwellenwerten. Bei Überschreitung der Schwellenwerte sendet der Sensor Befehle an die zugeordnete Steuerung/ Motor. Außerdem sendet er alle 9 Minuten automatisch ein Alive Signal. Windsensor: es hat höchste Priorität. Der Alarm hat eine sofortige Wirkung und sendet einen AUF Befehl (▲) und stoppt 4 Minuten nach der letzten Messung über den Schwellenwert. Sollte in 24 Stunden kein Signal ermittelt werden (Fehlfunktion) sendet der Sensor einen AUF Befehl (▲). Lichtsensor: der Alarm ist aktiv nach 2 Minuten konstantem Messen eines Lichtintensitätswerts über den Schwellenwert (nicht nach dem allerersten Einschalten), und sendet einen ZU Befehl (▼). Es wird 10 Minuten nach konstantem Messen eines Lichtintensitätswertes unter dem Schwellenwert deaktiviert.

ES - Nosy: Sensor sol y viento inalámbrico. El sensor mide la velocidad del viento (km/h) y la intensidad de la luz (Klux) comparándolos con el límite fijado por las teclas P1 y P2. Si se superan los umbrales, el sensor transmite comandos a la central o al motor asociado. También cada 9 minutos se envía automáticamente una señal de supervivencia. Sensor viento: tiene la máxima prioridad. La alarma tiene una acción inmediata, determinando un control de subida (▲) y deja cuatro minutos después de la última detección de un valor por encima del umbral. En caso no se detecta por lo menos un impulso en 24h (avaria), el sensor envía un control de subida (▲). Sensor sol: la alarma se activa después de 2 minutos. En este tiempo se mide constantemente un valor de luminosidad por encima del umbral (excepto después de la primera potencia), determinando un control de descenso (▼). Se apaga después de un periodo de 10 minutos en el que se mide repetidamente un valor de luminosidad por debajo del umbral.

IT - Condizione di fabbrica OFF EN - Factory setting OFF FR - Réglage d'usine - OFF - DE Werkseinstellung OFF - ES Configuración de fábrica OFF



IT - Premere insieme P1 e P2 per 5 s per accendere il sensore.

EN - Press P1 and P2 simultaneously and hold for 5 s to switch the sensor ON.

FR - Appuyer simultanément sur P1 et P2 pendant 5 s pour activer le capteur.

DE - Gleichzeitig 5 Sek. lang P1 und P2 drücken um den Sensor einzuschalten.

ES - Pulse P1 y P2 simultáneamente y manténgalos pulsados durante 5 s para activar el sensor.

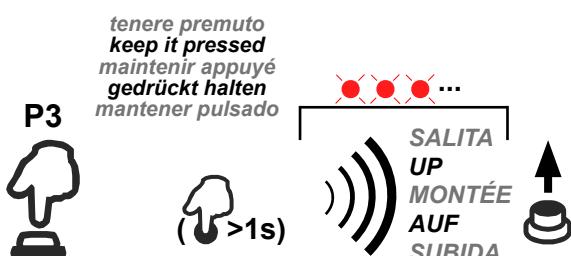
IT - Trasmissione comando per memorizzazione su ricevitore - vedi istruzioni del ricevitore

EN - Command transmission for memorization in the receiver - see instructions of the receiver

FR - Transmission de commande pour la mémorisation dans le récepteur - voir les instructions du récepteur

DE - Sendung des Befehls für Einlernung im Empfänger - siehe Anleitung des Empfängers

ES - Transmisión de control para la memorización en el receptor - consulte las instrucciones del receptor



IT - Premere 1 volta il tasto P3 e tenere premuto.

EN - Press 1 time the button P3 and keep it pressed.

FR - Appuyer 1 fois sur le bouton P3 et le maintenir appuyé.

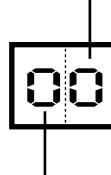
DE - Drücken Sie 1 mal die Taste P3 und gedrückt halten.

ES - Pulse 1 veces el botón P3 y manténgalo pulsado.

IT - Richiesta soglie impostate EN - Set threshold request FR - Affichage des seuils préreglés

DE - Anzeige eingestellte Schwellenwerte ES - Visualización de los umbrales fijados

P1 / P2



IT - Soglia sensore sole (default=1)

EN - Sun sensor threshold (default=1)

FR - Seuil capteur d'ensoleillement (default=1)

DE - Schwellenwert Lichtsensor (default=1)

ES - Umbral del sensor sol (default=1)

IT - Soglia sensore vento (default=1)

EN - Wind sensor threshold (default=1)

FR - Seuil capteur de vent (default=1)

DE - Schwellenwert Windsensor (default=1)

ES - Umbral del sensor viento (default=1)

IT - Modo TEST EN - TEST mode FR - Mode TEST DE - Modalität TEST ES - Modalidad TEST

IT - Visualizzazione valori rilevati dai sensori in questo momento.

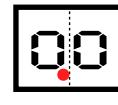
EN - Display values detected by the sensors at this moment.

FR - Affichage des valeurs détectées par les capteurs dans ce moment.

DE - Anzeige der in diesem Moment von den Sensoren ermittelten Werten.

ES - Visualización de los valores detectados por los sensores en este momento.

P1



IT - Velocità vento misurata (Km/h)

EN - Measured wind speed (Km/h)

FR - Vitesse de vent mesurée (Km/h)

DE - Ermittelte Windgeschwindigkeit (Km/h)

ES - Velocidad del viento medida (Km/h)



60 s

IT - Esci. EN - Exit.

FR - Quitter. DE - Beenden. ES - Salir.

IT - Premere 4 volte il tasto P1 e tenere premuto.

EN - Press 4 times the button P1 and keep it pressed.

FR - Appuyer 4 fois sur le bouton P1 et le maintenir appuyé.

DE - Drücken Sie 4 mal die Taste P1 und gedrückt halten.

ES - Pulse 4 veces el botón P1 y manténgalo pulsado.

P2



IT - Soglia sensore sole (Klux)
 EN - Sun sensor threshold (Klux)
 FR - Seuil capteur d'ensoleillement (Klux)
 DE - Schwellenwert Lichtsensor (Klux)
 ES - Umbral del sensor sol (Klux)

IT - Premere 4 volte il tasto P2 e tenere premuto.
 EN - Press 4 times the button P2 and keep it pressed.
 FR - Appuyer 4 fois sur le bouton P2 et le maintenir appuyé.
 DE - Drücken Sie 4 mal die Taste P2 und gedrückt halten.
 ES - Pulse 4 veces el botón P2 y manténgalo pulsado.



60 s

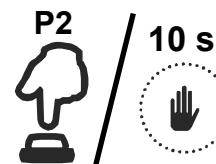
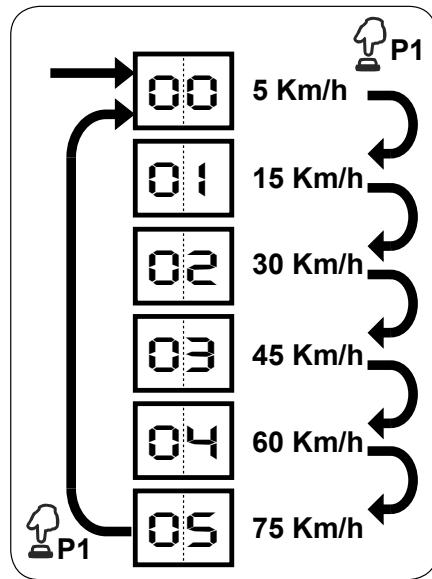
IT - Esci. EN - Exit.
 FR - Quitter. DE - Beenden. ES - Salir.

**IT - Configurazione soglia vento EN - Configuration of wind threshold FR - Configuration du seuil vent
 DE - Konfigurierung der Windschwellenwerte ES - Configuración del umbral del viento**

tenere premuto
keep it pressed
maintenir appuyé
gedrückt halten
mantener pulsado



IT - Premere il tasto P1 e tenere premuto 2 s.
 EN - Press the button P1 and keep it pressed 2 s.
 FR - Appuyer sur le bouton P1 et le maintenir appuyé 2 s.
 DE - Drücken Sie die Taste P1 und 2 S. gedrückt halten.
 ES - Pulse el botón P1 y mantener pulsado para 2 s.



10 s

IT - Salva ed esci
 EN - Save and exit.
 FR - Sauvegarder et quitter.
 DE - Speichern und beenden.
 ES - Guardar y salir.

tenere premuto
keep it pressed
maintenir appuyé
gedrückt halten
mantener pulsado

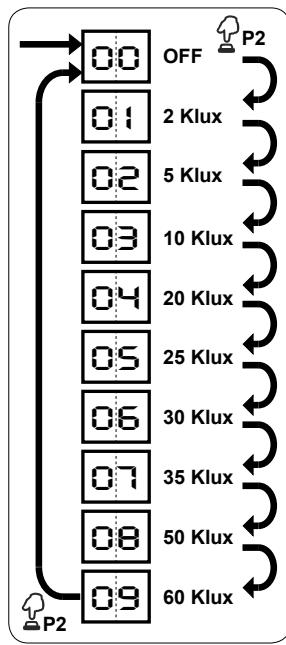


IT - Salva e passa a configurazione soglia sole.
 EN - Save and go to sun threshold configuration.
 FR - Sauvegarder et passer à la configuration de seuil solaire.
 DE - Speichern und zu „Konfigurierung Lichtschwellenwerte“ gehen.
 ES - Guardar e ir a la configuración del umbral solar.

tenere premuto
keep it pressed
maintenir appuyé
gedrückt halten
mantener pulsado



IT - Premere il tasto P2 e tenere premuto 2 s.
 EN - Press the button P2 and keep it pressed 2 s.
 FR - Appuyer sur le bouton P2 et le maintenir appuyé 2 s.
 DE - Drücken Sie die Taste P2 und 2 S. gedrückt halten.
 ES - Pulse el botón P2 y mantener pulsado para 2 s.



10 s

IT - Salva ed esci.
 EN - Save and exit.
 FR - Sauvegarder et quitter.
 DE - Speichern und beenden.
 ES - Guardar y salir.

tenere premuto
keep it pressed
maintenir appuyé
gedrückt halten
mantener pulsado



IT - Salva e passa a configurazione soglia vento.
 EN - Save and go to wind threshold configuration.
 FR - Sauvegarder et aller à la configuration du seuil du vent.
 DE - Speichern und zu „Konfigurierung Windschwellenwerte“ gehen.
 ES - Guardar e ir a la configuración del umbral viento.



IT - Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le coperture automatiche. La superficie del sensore va pulita periodicamente con un panno umido. Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali stabiliti dalle direttive LVD/EMC. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce. Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso. **INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI:** Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al D.Lgs. 152/2006.

EN - The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the automatic covers. The sensor surface should be cleaned regularly with a damp cloth. The manufacturer, Teleco Automation s.r.l., declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce. **INFORMATION TO USERS** under art. 14 of the 2012/19/EU DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed bin symbol on the equipment, or its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life and not with mixed urban waste. Please contact your municipality, or local authority, for all information regarding the waste sorting systems available in the area. The retailer is obliged to collect the old equipment free-of-charge when the customer buys a new equivalent equipment. This is to encourage correct recycling/disposal. Appropriate waste sorting for the subsequent recycling, treatment and disposal in an environmentally sound way of the disused equipment avoids negative effects on the environment or human health and favours the re-use or recycling of the equipment's materials. In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

FR - Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. La surface du capteur doit être nettoyée régulièrement avec un chiffon humide. Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: www.telecoautomation.com/ce. **INFORMATIONS UTILISATEURS** en application de l'art. 14 de la DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée appliquée sur l'équipement ou sur son emballage indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté et traité séparément des autres déchets urbains en mélange. Prière de contacter sa mairie, ou une autorité locale, pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte séparée disponibles sur le territoire. Le revendeur est tenu de reprendre gratuitement l'équipement usagé lors de l'achat d'un équipement neuf équivalent, pour l'acheminer vers une filière de recyclage ou d'élimination agréée. La collecte séparée de l'équipement hors d'usage en vue de son recyclage, de son traitement et de son élimination compatible avec l'environnement contribue à prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé et favorise le réemploi et le recyclage des matériaux qui le constituent. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.

DE - Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze installiert werden die automatische Abdeckungen betreffen. Die Oberfläche des Sensors regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk- Produktart der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: www.telecoautomation.com/ce. **BENUTZERINFORMATION** gemäß Art. 14 der RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt zu sammeln ist und nicht zusammen mit gemischten Abfällen aus privaten Haushalten entsorgt werden darf. Kontaktieren Sie bitte Ihre Gemeinde oder die örtliche Behörde für alle Informationen zu den in Ihrem Gebiet angebotenen Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen. Der Hersteller ist beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts zur kostenlosen Rücknahme des Altgeräts verpflichtet, um es der korrekten Wiederverwertung/Entsorgung zuzuführen. Die korrekte getrennte Sammlung zur nachfolgenden Weiterleitung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und erleichtert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ES - El producto en cuestión debe ser instalado, puesto en marcha y mantenido solamente por personas autorizadas y con licencia, respetando la normativa sobre cubiertas automáticas. La superficie sensible del sensor debe limpiarse regularmente con un paño húmedo. El fabricante, Teleco Automation s.r.l., declara que el tipo de equipo radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.telecoautomation.com/ce. **INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS** de conformidad con el artículo 14 de la DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato o en su embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente y no eliminado juntos a otros residuos urbanos mixtos. Póngase en contacto con su ayuntamiento o autoridad local para obtener toda la información relativa a los sistemas de recogida selectiva disponibles en su zona. El vendedor está obligado a retirar gratuitamente el aparato antiguo en el momento de la compra de un aparato nuevo de tipo equivalente, con el fin de llevar a cabo su correcto reciclaje/eliminación. La adecuada recogida selectiva del aparato desecharlo para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medioambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud, a la vez que promueve la reutilización o el reciclaje de los materiales que lo componen. Teniendo en cuenta el desarrollo continuo de sus productos, el fabricante se reserva el derecho a modificar los datos técnicos y las características del producto sin previo aviso.



Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung - Alimentación	Solar Panel + 3.7V Lithium Battery
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range - Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb - Temperatura de funcionamiento	-20° ÷ +50°C
ERP	0 dBm
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection Schutzzart - Grado de protección	IP44
Frequenza - Frequency - Fréquence - Frequenz - Frecuencia	868.3 MHz (TVSW868A02) 916 MHz (TVSW916A02)

TELECO AUTOMATION S.R.L. TELECO AUTOMATION FRANCE TELECO AUTOMATION GMBH TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

ITALY Tel. +39.0438.388511 info@telecoautomation.com	FRANCE Tel. +33.(0)472.145080 info@telecofrance.com	GERMANY Tel. +49.(0)8122.9563024 info.de@telecoautomation.com	AUSTRALIA Tel. +61.(07)5502.7801 info@telecoautomation.com.au
--	---	--	--